

la lettre de la **Maison de la culture yiddish**
פאַריזער יידיש-צענטער **bibliothèque Medem**
מעדעם-ביבליאָטעק
18 passage Saint-Pierre Amelot, 75011 Paris
www.yiddishweb.com

Page 2, un site internet consacré aux périodiques yiddish est né !

דער אינדעקס צו דער יידישער פּעריאָדיק האָט אַ וועב־אַרט !

Bonne année 2008 à tous les amis de la culture yiddish

Comme la brochure ci-jointe vous le montre, elle sera riche en événements à la Maison de la culture yiddish.

vie de l'association

Le Comité de la Fondation Léon Skop et Féla Rosenbaum (abritée par la Fondation du judaïsme français) a attribué son prix 2007 à la Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem, conjointement avec le Centre Medem pour leur rôle dans le maintien et la diffusion du yiddish.

LE PRIX A ÉTÉ REMIS AUX LAURÉATS
Lau cours d'une cérémonie privée le 18 décembre. D'un montant de 3 000 euros et destiné à encourager l'expression et la création en langue yiddish, il a été décerné pour la première fois en 2006 à Astrid Starck et Raphaël Goldwasser.



musique klezmer

Les Mentsh

Dimanche 6 janvier à 22 h, au Living B'art, 15 rue de la Vieuville, 75018 Paris, M° Abesses.

Samedi 12 janvier à 21 h, à l'Attirail, 9 rue au Maire, 75003 Paris, M° Arts et Métiers.

cinéma

Survivre avec les Loups

Un film de Véra Belmont, sortie le 16 janvier 2008.

théâtre de la Vieille Grille

1, rue du Puits-de-l'Ermite, 75005 Paris. M° Monge.

Réservation : 01 47 07 22 11. E-mail : vieille.grille@free.fr

site : <http://vieille.grille.free.fr/> Entrée : 12 et 17 €.

Duo Khupe de Berlin

Mercredi 9 janvier à 21 h

Cordoue Varsovie New-York Aller simple Zamri

Lundi 28 janvier à 20 h 30

Nathalie Weksler : chant. Bernard Montrichard : guitares. Cabosy : banjo indien. Damien Henard : contrebasse. Charles Pavageau : percussions orientales, cajon.

atelier

Commencez l'année en dansant !

Venez faire la fête à la Maison de la culture yiddish, le dimanche 6 janvier 2008, de 14h30 à 17h30 (l'atelier débutera à 15h).

Alexis Kune, des « Mentsh », mènera la danse au son du remarquable duo « Khupe » avec Christian Dawid à la clarinette et Sanné Mörické à l'accordéon, de passage à Paris. Ils vous feront évoluer sur des musiques traditionnelles yiddish klezmer.

Regardez-les, écoutez-les :

www.khupe.de et www.myspace.com/lesmentsh

P.A.F. : 15 €, 12 € pour les membres. Rafrâichissement offert.

Réservation obligatoire car le nombre de places est limité : 01 47 00 14 00.

Événement

Au verso...

Bonne nouvelle, le site internet trilingue (yiddish, hébreu, anglais) consacré à l'index des périodiques yiddish est ouvert. Nous reproduisons la page d'accueil qui présente ce remarquable outil de travail pour tous les chercheurs et les amoureux du yiddish.

Pour consulter le site : <http://jnul.huji.ac.il/iyp>

**אינדעקס צו דער יידישער פּעריאָדיק
העברעיִשער אוניווערסיטעט אין ירושלים**

The Hebrew University of Jerusalem
Index to Yiddish Periodicals



האוניברסיטה העברית בירושלים
מפתח עיתונות יידיש

דער "אינדעקס צו דער יידישער פּעריאָדיק" איז אַ ביבליאָגראַפֿישע דאַטן-באַזע רעדאַקטירט אויף ייִדיש, וואָס שטעלט זיך פֿאַר אַ ציל צו פֿאַרצייכענען די מאַטעריאַלן פֿון דער ייִדיש-פּרעסע אין מיזרח-אײראָפּע, פֿון אירע אָנהייבן אָן (1862) ביז 1939 (אין ראַטן-פֿאַרבאַנד: ביז 1948). דער דאָזיקער אָנגײענדיקער ביבליאָגראַפֿישער פּראָיעקט ווערט אַנטוויקלט אונטערן אָפּוטרופּסות פֿונעם ייִדיש-אַפּטייל בײַם העברעיִשן אוניווערסיטעט אין ירושלים, מיט אַ טעכנישער צוזאַמענאַרבעט פֿון דער אַנאַליאָג-ביבליאָטעק.

עס ווערט אינדעקסירט אַלץ (פּובליציסטישע אַרטיקלען, ליטעראַרישע ווערק אדג"ל) וואָס טראָגט די חתימה פֿון אַ מחבר, צי דאָס איז זײַן אמתער נאָמען אָדער אַ פּסעוודאָנים. עס ווערן נישט פֿאַרצייכנט קײן נײַעס און אָנאַנימע אַרטיקלען, אויס-ער די וואָס האָבן צו טאָן מיט דער ייִדישער ליטעראַטור און קולטור.

דער זוך-מכשיר אויף אינטערנעץ גיט דעם באַניצער די מעגלעכקייט צו געפֿינען אינדעקס-פֿאַרצייכענונגען לויט פֿאַרשיידע-נע שליסלען: נאָמען פֿון מחבר, טיטל, פּובליקאַציע, דאַטע, זשאַנער (בײַ ליטעראַרישע שאַפֿונגען), טעמע (בײַ פּובליציסטי-שע אַרטיקלען).

דער טעמאַטישער שליסל פֿאַרט דערלויבט דעם באַניצער צוצוקומען צו דער גאָר ריכער שפֿע מאַטעריאַלן וואָס איז געו-ען געדרוקט אין דער ייִדישער פּרעסע, בעיקר וועגן ייִדישע קהילות אין מיזרח-אײראָפּע און מעבֿר-לים, פּאָליטישע און גנסיטיקע באַוועגונגען, באַזונדערע אינסטיטוציעס, ייִדישע און העברעיִשע שרײַבערס און אַקטיאָרן, פּערזענלעכקייטן פֿון ייִדיש פּאָליטישן און קולטורעלן לעבן, אַלגעמיינע פּראָצעסן און דערשײַנונגען אין דער ייִדישער ליטעראַטור, טעאַטער, קונסט, דערציאָנג אדג"ל. דער טעמאַטישער שליסל פֿאַרצייכנט אויך די אַפּרופֿן אין דער ייִדישער פּרעסע אויף געשעענישן און פּערזענלעכקייטן אין דער אַלגעמיינער וועלט.

ביז איצט האָט דער "אינדעקס צו דער ייִדישער פּעריאָדיק" פֿאַרצייכנט אַרום 170,000 איינסן, וואָס נעמען אַרײַן די ווינטערדיקע אָפּשניטן פֿון דער ייִדישער פּרעסע:

1 אַלע ייִדישע פּובליקאַציעס אין צאָרשן רוסלאַנד (1862-1917) – טאַגצײטונגען, וואָכנבלעטער, חודש-זשורנאַלן אדג"ל – וואָס זענען צו אונדז דערגאַנגען.

2 די צענטראַלע ייִדישע צײַטונגען אין וואַרשע – העבט און מאַמענט – פֿון זײַערע אָנהייבן ביזן חורבן.

3 ס'רובֿ פֿון די ייִדיש ליטעראַרישע, פּאָליטישע, פּעדאַגאָגישע און קולטורעלע צײַטשריפֿטן וואָס זענען אַרויס אין פּוילן צווישן ביידע וועלט-מלחמות, אַרײַנגערעכנט אַ פֿולן גאַנג פֿון די ליטעראַרישע בלעטער (1924-1939), ווי אויך די צוויי באַ-טײַטיקסטע וואָכנבלעטער וואָס זענען אַרויס אין דער תקופֿה אין רומעניע – אַרבעטער-צײַטונג (1921-1931) און טשערנ-אַויער בלעטער (1929-1937).

4 ס'רובֿ פֿון די ייִדיש ליטעראַרישע, פּעדאַגאָגישע, קולטורעלע און אַלגעמיינע צײַטשריפֿטן וואָס זענען אַרויס אין אוקראַי-נע, אין רוסלאַנד, און אין ראַטן-פֿאַרבאַנד דורך די יאָרן 1917-1948, אַרײַנגערעכנט אַ פֿולן גאַנג פֿון אייניקײט (1942-1948).

אַקאַדעמישער אָנפֿירער:

פּראָפֿ' אַבֿרהם נאַווערשטערן

הויפּט-רעדאַקטאָרשע:

וועראַ סאַלאַמאָן

רעדאַקטאָרן:

משה לעמסטער, אליעזר ניבאַרסקי, איימי סימאָן

דער פּראָיעקט ווערט פֿינאַנסירט דורך דעם אַבֿרהם-יצחק לערנער-פֿאַנד, ייִדיש-אַפּטייל, העברעיִשער אוניווערסיטעט אין ירושלים.